

### Отзыв официального оппонента

о диссертации Рольгайзер Анастасии Александровны «**Объективация архетипических ментальных образований в русском и французском языках (на примере слов ‘звезда’ и ‘étoile’)**» (Кемерово – 2015), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Лингвокультурное моделирование языков является в наше время одним из наиболее активно развивающихся направлений лингвистики. Несмотря на то, что тезис о связи языка и культуры со времен В. Гумбольдта считается аксиомой лингвистики, типы и характеристики такой связи освещены в науке о языке еще недостаточно. Это в полной мере относится к моделированию концептов – квантов переживаемого знания. Эти кванты неоднородны, поскольку неоднородно знание о мире. В лингвистической литературе выделяются различные подходы к моделированию концептов, вместе с тем класс архетипических ментальных образований применительно к русской и французской лингвокультурам освещен еще недостаточно. Это в полной мере относится к объективации архетипических ментальных образований в русском и французском языках (на примере слов ‘звезда’ и ‘étoile’). Сказанное свидетельствует о несомненной **актуальности** выполненного исследования.

**Научная новизна** рецензируемой работы заключается в характеристике концептов *звезда* и *étoile*, в установлении их признаков, в сопоставительном описании репрезентантов концептов *звезда* и *étoile* в русской и французской языковых картинах мира. Автору удалось – и в этом заключается **личный вклад соискателя** в получение результатов, изложенных в диссертации – проанализировать концепты *звезда* и *étoile* согласно алгоритму, разработанному М.В. Пименовой, выявить их базовые и образные компоненты в анализируемых лингвокультурах и установить специфику применительно к языковому сознанию носителей русского и французского языков.

В совокупности все вышеназванное обеспечивает высокую степень обоснованности предлагаемых **научных** положений. К числу таких положений относятся, например, следующие:

В ряду ментальных образований выделяются архетипические концепты, выражением которых выступает система иконических и вербальных объективаций этого переживания, имеющая универсальное и этноспецифическое проявление (Положение 1).

Исследуемые концепты представляют реально существующий в физическом мире объект природы, и это определяет специфику структур исследуемых концептов (Положение 3).

Структуры концептов *звезда* и *étoile* формируются изоморфными группами концептуальных признаков: мотивирующими, понятийными,

категориальными, образными и символическими, однако частотность их языковой объективации неодинакова (Положение 2).

Базовые характеристики концептов *звезда* и *étoile*, включают в себя мотивирующие, понятийные и категориальные признаки (Положение 3).

Существует этнокультурная специфика языкового осмысления концептов *звезда* и *étoile* (Положение 1, 4).

**Теоретическая значимость** рассматриваемой работы состоит в том, что это исследование вносит вклад в развитие сопоставительной концептологии и фразеологии, уточняя способы языкового выражения смысловых признаков, актуальных для языкового сознания лингвокультурного сообщества.

Работу А.А. Рольгайзер следует признать ценной и в **практическом** плане: результаты этого исследования должны найти применение в курсах языкознания, лексикологии и стилистики французского языка, в спецкурсах по лингвокультурологии и когнитивной лингвистике.

**Достоверность** сформулированных автором научных положений и выводов обеспечивается проведением комплексного анализа обширного материала, которым послужили данные Национального корпуса русского языка ([www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru)) и Корпуса французского языка ([www.wortschatz.uni-leipzig.de/ws\\_fra/](http://www.wortschatz.uni-leipzig.de/ws_fra/)), а также конструкции, отобранные из французских литературных произведений, представленных на сайте [www.ebooksgratuits.com](http://www.ebooksgratuits.com) (3551 единица для лексемы *звезда* и 3041 единица для лексемы *étoile*). В материал исследования были включены данные энциклопедических и толковых словарей современных русского и французского языков, а также словарей символов.

В паспортной части работы приведен глоссарий рабочих терминов лингвокультурологии, таких, как: *языковая картина мира, концептуальная картина мира, концептуальная система, концептуальная метафора, когнитивная модель, концепт, ментальное образование, базовые признаки концепта*, и читатель сразу же получает возможность увидеть основные позиции автора, поскольку, как известно, в гуманитарных исследованиях даже ключевые понятия часто трактуются весьма вариативно.

Изложение хода и результатов работы показывает, что **методы** компонентного анализа, концептуального анализа, сравнительно-сопоставительный метод, описательный метод, количественный метод были определены верно и взаимно дополняют друг друга в достижении общей цели.

Говоря о достоинствах работы, считаю нужным отметить четкость поставленной цели, верифицируемость полученных данных, широкую научную эрудицию диссертанта, тщательный анализ фактического материала, вариативность используемых приемов анализа и ясность изложения результатов проведенного исследования.

**Структура диссертации** соответствуют теме, цели и задачам исследования. Работа состоит из введения, трех глав, весьма репрезентативного списка литературы, насчитывающего 207 наименований.

В диссертации представлено 26 таблиц и 2 диаграммы, в конце работы даются 3 приложения, в которых приводятся выявленные структуры изученных ментальных образований.

**В первой главе** «Теоретические основы концептуальных исследований» представляет собой описание теоретической базы исследования. Диссертант критически анализирует основные теории лингвоконцептологии, разработанные как в когнитивной, так и в лингвокультурологической парадигмах современного языкознания. Особое внимание уделено концепции культурных архетипов (стр. 28 – 30), что обусловлено спецификой анализируемых ментальных образований в русском и французском языках («звезда» и «*étoile*»), соотносящихся с архетипом. Учитывая неоднозначное понимание концепта в современной лингвистике, считаем обоснованным приведение в диссертационном исследовании ряда методик описания структуры концептов (стр. 31-34), А.А. Рольгайзер использует исследовательскую модель, состоящую из 8 этапов, для описания концептов «звезда» и «*étoile*», разработанную Кемеровской школой концептуальных исследований, основанной профессором М. В. Пименовой (стр. 34-36). Применение данной методики объясняется тем, что она носит комплексный характер и заключается в интерпретации значения конструкций, объективирующих те или иные признаки концептов.

**Вторая глава исследования** «Базовые структурные компоненты концептов *звезда* и *étoile*» посвящена изучению признаков, составляющих основу сравниваемых концептов. В качестве категориальных признаков концептов *звезда* и *étoile* диссертант относит оценочные признаки, признаки времени, а также количественные и дименсиональные признаки. Диссертант установил, что высокой частотностью в структурах концептов *звезда* и *étoile* обладает мотивирующий признак „блеск, сверкание, мерцание“ (72,6% и 67,7% соответственно), тогда как признак „свет“ представлен меньшим количеством примеров (27,4% и 32,3% соответственно), однако остается актуальным для современных носителей языков (стр.44). Проведенный контекстуальный анализ понятийной составляющей концептов *звезда* и *étoile*, позволяет сделать вывод об определенной последовательности появления признаков понятийного сегмента: ряд признаков напрямую связан с мотивирующим компонентом исследуемого концепта и является более древними, однако в ходе исторического развития концепта появились и дополнительные характеристики (стр. 56, 69). Категориальные признаки концептов *звезда* и *étoile*, занимающие промежуточное место между базовыми и образными признаками, описываются посредством таких категорий, как оценка и темпоральность, а также категорий количественности, дименсиональности и качественности. Автор установил, что исследуемые концепты характеризуются равным количеством примеров, содержащих оценочные компоненты. В русском языке концепт *звезда* отличается более разнообразным набором оценочных характеристик (стр. 72). Признаки времени сравниваемых концептов частично совпадают (чаще всего концепты *звезда* и *étoile* актуализируются признаком „ночь“ (72,8% и

78,3 % соответственно); вторым по частотности выступает признак „вечер“ (10,8% и 17,2 % соответственно)). Однако признаки времени жизни, возраста–времени и времен года, выявленные в структуре концепта *звезда*, оказываются не релевантными для концепта *étoile*. С точки зрения временных характеристик концепты *звезда* и *étoile* рассматриваются как небесные тела, появляющиеся на небе в вечернее и ночное время. Отличительная черта русского концепта *звезда* характеризуется наличием в его структуре признаков времени жизни (0,6%), календарного (5,6%) и возраста–времени (0,6%) (стр.79).

**В третьей главе** «Образные признаки концептов *звезда* и *étoile*» диссертант рассматривает признаки, выявленные посредством анализа метафорических и метонимических реализаций, исследует образные признаки неживой природы, образные признаки живой природы, а также, символические признаки. К числу творческих удач автора следует отнести *обзор* метафор первоэлементов Вселенной – воды, огня, воздуха и земли в качестве описания концептов *звезда* и *étoile* (стр. 83). Большой познавательной ценностью характеризуются те разделы исследования, где речь идет об образных признаках неживой природы (признаки стихий, вещества, пищи, признаки предметов) анализируемых концептов (стр. 83-108). Диссертант иллюстрирует свои тезисы развернутыми текстовыми примерами, резюмируя полученные при анализе сведения в таблицы. Сильной стороной исследования является тщательно проанализированные признаки живой природы, а именно: витальные (признаки, свойственные всем живым организмам), вегетативные, зооморфные, соматические и антропоморфные, в составе которых, разделяя позицию М.В. Пименовой, диссертант рассматривает эмоциональные, ментальные, социальные, признаки занятий, религиозные, этические и признаки характера (стр. 108-160). Не вызывает возражений тезис диссертанта о колоративных признаках анализируемых концептов, что объясняется символическим переосмыслением цвета (стр. 158).

**Заключение** диссертации (с. 162-165) содержит результаты исследования, итоги проведенного исследования, делается вывод о количественной, представленности тех или иных групп признаков в структурах исследуемых ментальных образований, выявляются наиболее частотные признаки, а также общие и национально-специфические признаки.

Основные тезисы работы, вынесенные на защиту, детально раскрыты и обоснованы в исследовании. Эти положения в их взаимосвязанности составляют смысловой каркас работы, успешно доказываются диссертантом и не вызывают возражений.

Выводы к главам диссертации весьма информативны, их лаконичность обусловлена информативными таблицами, сопровождающими текст диссертации.

Высокий уровень выполненного исследования дает возможность рецензенту поставить перед уважаемым диссертантом вопросы, связанные с проблематикой обсуждаемой работы.

1. Чем можно объяснить отсутствие афоризмов во французском языке, раскрывающих концепт *étoile*?

2. Прослеживается ли осмысление связи формы звезды (пятиконечная, шестиконечная и т.д.) с ее символизацией в сравниваемых лингвокультурах?

3. Можно ли сказать, что в современном языковом сознании концепты *звезда* и *étoile* существенно изменились? Можно ли говорить о новых тенденциях в обиходном осмыслении концептов *звезда* и *étoile*?

4. Существует ли возрастная или гендерная специфика в сравниваемых лингвокультурах применительно к пониманию концептов *звезда* и *étoile*?

5. По какой причине при написании диссертационного исследования не использовался метод опроса информантов, учитывая, что в Положении № 2, выносимом на защиту, говорится о различной степени актуальности концептов *звезда* и *étoile* для носителей современных русского и французского языков?

Поставленные вопросы не подразумевают упреков диссертанту, а направлены на развитие этого интересного и перспективного исследования.

Автореферат и 13 публикаций автора, включающих 3 статьи в рецензируемых научных изданиях, включенных в реестр ВАК Министерства образования и науки РФ адекватно отражают содержание диссертации.

Таким образом, диссертационное исследование Рольгайзер Анастасия Александровна «**Объективация архетипических ментальных образований в русском и французском языках (на примере слов ‘звезда’ и ‘étoile’)**» является самостоятельной завершенной научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для филологической науки, отвечает критериям, указанным в пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного в новой редакции постановлением Правительства РФ 24.09.2013 г. № 842, а его автор, А.А. Рольгайзер, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный социально-педагогический государственный университет»

Дмитриева Ольга Александровна

24 апреля 2015 г.



400131, Волгоград, проспект Ленина, 27, Волгоградский государственный социально-педагогический университет, кафедра английской филологии.

Телефон: 8(8442)60-29-42. e-mail: dmoa@yandex.ru



**Основные публикации О.А. Дмитриевой**  
по теме диссертации Рольгайзер Анастасии Александровны  
«Объективация архетипических ментальных образований в русском и  
французском языках (на примере слов 'звезда' и 'étoile')»

1. Дмитриева, О.А. Лингвокультурный типаж как предмет лингвистического изучения / О. А. Дмитриева // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики: материалы ежегодной международной науч. конф. г. Екатеринбург, Урал. гос. пед. ун-т. - Екатеринбург, 2010. - С.71-77.

2. Дмитриева, О.А. Лингвокультурный концепт "юрродство" как тип коммуникативного поведения / О. А. Дмитриева, И.Г.Чеботарев // Когнитивная лингвистика: коллективная монография / под ред. А.Г. Бредниковой). – Новосибирск: Изд-во СибАК, 2014. – С. 52-71.

3. Дмитриева, О.А. Языковая репрезентация концептов «юрродство» и «лжеюрродство» в русской лингвокультуре / О. А. Дмитриева // Проблемы концептуальной систематики языка, речи и речевой деятельности: Сборник материалов 8-й Всероссийской научной конференции. Иркутск, 16-17 октября 2014 г. – С.30-34.

4. Дмитриева, О.А. Языковая рефлексия лингвокультурного типажа «юрродивый» в русском фольклоре / О. А. Дмитриева, И.Г.Чеботарев // Проблемы языкознания, теории языка и прикладной лингвистики: коллективная монография. – Новосибирск: изд-во ЦРНС, 2014. - С. 47-65.

5. Дмитриева, О.А. Специфика отражения норм коммуникативного поведения на материале китайских и русских афоризмов / О. А. Дмитриева, Юй Бай // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - Тамбов: Грамота, 2015. - № 2. - Ч. 2. - С. 76-80.

Заместитель заведующего кафедрой английской филологии  
Волгоградского государственного социально-педагогического университета,  
доктор педагогических наук, профессор

Елена Владиленовна Мещерякова

